

# Ein- und Ausfuhr der Schweiz im August 1886 = Importatoinis et exportations suisses pendant le mois d'août 1886

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **4 (1886)**

Heft 92

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Ein- und Ausfuhr der Schweiz im August 1886.

Zollamtliche Uebersicht der Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waarenartikel.

Importations et exportations suisses pendant le mois d'août 1886.

Tableau de l'importation et de l'exportation des principales marchandises.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées à la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhrm. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées à la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
<b>Chemikalien und Farbwaaren</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Espèces chimiques et couleurs</b>
Gummi, Harze, rohe und Colophonium . . .	1,450		779	9		19	Gomme, résines brutes et colophane
Schwefelsäure . . . . .	2,250		2,782	126		103	Acide sulfurique
Amlung, roh u. geröstet, Stärkewurzel (Dextrin)	2,701		1,606	23		6	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
Anilin, Anilinverbindungen zur Farbenfabrikation . . . . .	339		595	50		70	Aniline, compositions d'aniline pour la fabrication des couleurs
Weingeist, Spirit etc., denaturirt . . . . .	739		445	—		—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés
Farbhölzer in Blöcken . . . . .	678		455	—		—	Bois de teinture, en blocs
Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc. roh	1,165		955	47		55	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales, brutes
Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig . . .	236		126	72		215	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte	168		306	1,031		791	Extraits de matières colorantes, non dénommés
Künstliche Farben aus Steinkohlentheer . . . . .	120		108	697		489	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
Nicht genannte bunte Farben . . . . .	112		93	19		86	Couleurs vives non dénommées
<b>Glas</b>							<b>Verre</b>
Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) . . .	2,042		2,405	2		—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
Hohlglas u. Glasw. aus gewöhnlichem farblosem (sog. weißem) Glas, nicht geschliffen etc. . . . .	682		*	11		*	Verre creux et verrerie de verre ordinaire, incolore (blanc); non polis, etc.
Hohlglas u. Glasw., matte, bemalte, vergoldete	46			1			Verre creux et verrerie, mats, peints, dorés
Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravierte, farbige (aus gefärbtem Glas) . . . . .	224		245	4		10	Verre creux et verrerie, polis, gravés de couleur (en verre coloré)
<b>Holz</b>							<b>Bois</b>
Brennholz, Reisig: Weichholz . . . . .	44,419		36,786	4,448		7,001	Bois à brûler, brouilles: bois tendre
Brennholz, Reisig: Hartholz . . . . .	47,166		35,867	23,640		22,529	Bois à brûler, brouilles: bois dur
Holzkohlen . . . . .	7,424		7,107	3,899		2,652	Charbon de bois
Torf . . . . .	10,387		14,935	150		147	Tourbe
Bau- und Nutzholz, gemeines, roh (rund), oder bloß mit der Axt beschlagen . . . . .	16,314		18,323	29,313		41,601	Bois commun de construction et de charonnage: brut (rund) ou simplement équarri à la hache
Bretter, weichhölzerne . . . . .	30,301		25,760	32,975		32,981	Planches de bois tendre
Bretter, harthölzerne . . . . .	2,333		3,273	2,633		2,620	Planches de bois dur
Holzwaaren, fertige, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge . . . . .	627		429	436		515	Ouvrages en bois, finis, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
Böttcherwaaren, Fässer, montirt u. demontirt	81		98	17		141	Tonnellerie, futailles, montées ou non
Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschnitz . . . . .	139		100	135		133	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
Bürstenbinderwaaren, grobe . . . . .	70		72	6		10	Brosserie grossière
Bürstenbinderwaaren, feine . . . . .	16		15	3		—	Brosserie fine
<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>							<b>Produits agricoles</b>
Sämereien: Gras- und Kleesaat . . . . .	179		601	55		7	Semences: graines fourragères et de trèfle
Heu . . . . .	3,568		2,300	1,183		2,357	Foin
Laub, Schilf, Stroh . . . . .	2,159		2,375	141		417	Feuilles, paille, roseaux
<b>Leder</b>							<b>Cuir</b>
Sohlleder . . . . .	395		462	83		122	Cuir à semelles
Anderes Leder aller Art . . . . .	1,967		1,603	247		287	Autres cuirs de tout genre
Schuhwaaren aus Leder, feine . . . . .	104		104	263		346	Chaussures en cuir, fines
<b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>							<b>Objets de littérature, de sciences et d'art</b>
Bücher, gedruckte; Land- und Seekarten . . .	763		*	591		*	Livres imprimés; cartes géogr. ou de marine
Instrumente, musikalische . . . . .	133		137	46		86	Instruments de musique
Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische . . . . .	79		72	68		43	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
<b>Uhren</b>	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Stücke Pièces		Stücke Pièces	<b>Horloges et montres</b>
Wanduhren: feine . . . . .	1,031		1,010	19		84	Horloges fines
Spieluhren und Musikdosen . . . . .	67		69	19,136		30,068	Carillons et boîtes à musique
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Nickel oder anderem unedlem Metall . . . . .	6,039		1,986	67,217		47,903	Montres de poche de tout genre à boîte de nickel ou d'autre métal non précieux
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Silber	828		3,472	133,997		115,441	Montres de poche de tout genre à boîte d'argent
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Gold	540		1,017	33,720		28,698	Montres de poche de tout genre à boîte d'or
<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Machines et véhicules</b>
Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	5,112		3,055	9,869		8,465	Machines et pièces détachées de machines non dénommées
Webstühle und Webereimaschinen . . . . .	—		4	251		206	Métiers à tisser et machines pour le tissage
Stickmaschinen, einnadlige . . . . .	1		2	—		9	Machines à broder à une aiguille
Stickmaschinen mit Schiffchen . . . . .	—		2	1		14	Machines à broder à navettes
Stickmaschinen, andere . . . . .	3		15	7		9	Machines à broder, autres
Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	84		141	253		335	Machines pour la minoterie et machines agricoles
<b>Metalle</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Métaux</b>
Roheisen in Massen; Rohstahl in sog. Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Brucheisen und Alteisen	24,082		31,749	4,707		7,356	Fer brut en gueuses; acier brut en «ingots» (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille

Gattung der Waare	Einfuhr		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausfuhrm. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Importation			Exportation			
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
<b>Metalle (Fortsetzung)</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Métaux (suite)</b>
Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht speziell genannt . . . . .	17,478		22,252	98		173	Rails de chemins de fer: fer en barres, tôle de fer: non dénommés
Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per lfd. Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen . . . . .	11,066		9,510	43		93	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe . . . . .	1,716		2,351	251		205	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
Eisengußwaaren, andere . . . . .	718		550	47		168	Ouvrages en fonte de fer, autres
Waaren aus Schmiedeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, abgeschliffen, mit Grund- farbe überfärbt, getheert . . . . .	2,896		3,275	840		940	Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, adoucis, passés à la cou- leur d'apprêt, goudronnés
Waaren aus Schmiedeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnigt . . . . .	203		189	42		68	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, verniss
Gold- u. Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt	kg 636		kg 2,795	kg 482		kg 719	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie, vraie
Bijouterie, falsch . . . . .	1,785		266				Bijouterie fausse
<b>Mineralische Stoffe</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Matières minérales</b>
Hydraulischer Kalk . . . . .	9,396		7,392	5,533		6,429	Chaux hydraulique
Roman-Cement . . . . .	12,486		14,686	238		313	Ciment romain
Portland-Cement . . . . .	17,212		17,649	691		563	Ciment de Portland
Steinkohlen . . . . .	616,835		564,731	275		346	Houille
Braunkohlen . . . . .	2,310		8,620	—		35	Lignite
Coaks . . . . .	37,020		24,307	1,234		524	Coke
Briquettes . . . . .	47,455		24,341	—		—	Briquettes
Asphalt und Erdharze aller Art; Braun- kohlentheeröl . . . . .	716		953	17,933		27,528	Asphalte et bitumes de tout genre; huile de goudron de lignite
Petroleum und andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt . . . . .	21,842		15,250	39		55	Pétrole et autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, bruts ou raffinés
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>							<b>Comestibles, boissons, tabacs</b>
Schweineschmalz . . . . .	1,589		1,185	18		16	Saindoux
Butter, frisch, gesotten, gesalzen . . . . .	1,163		1,193	183		140	Beurre, frais, fondu, salé
Cacaobohnen . . . . .	1,157		1,371	99		—	Fèves de cacao
Cacaopulver, Chocoladeteig, Chocolate . . . . .	14		22	247		227	Poudre de cacao, pâte de chocolat, chocolat
Eier . . . . .	3,032		2,349	10		14	Oeufs
Eßwaaren, feine . . . . .	162		139	145		114	Comestibles fins
Fleisch, frisch geschlachtetes . . . . .	601		590	1,528		1,213	Viande de boucherie, fraîche
Geflügel, getödtetes; Wildpret; Wurstwaaren	1,674		1,408	33		28	Volaille tuée; gibier; charcuterie
Obst, gedörrtes oder getrocknetes, nicht ausgesteint: Aepfel, Birnen, Kirschen, Zwetschgen etc. . . . .	900		963	19		18	Fruits secs ou tapés, avec noyaux; pommes, poires, cerises, pruneaux, etc.
Süßfrüchte: Weinbeeren und Rosinen . . . . .	485		1,400	9		7	Fruits du midi: raisins secs et de Corinthe
Süßfrüchte: andere . . . . .	306		544	3		11	Fruits du midi: autres
Kartoffeln . . . . .	9,383		9,346	696		368	Pommes de terre
Gemüse, frische: andere als Kartoffeln . . . . .	5,171		5,621	251		222	Légumes frais: autres que pommes de terre
Weizen . . . . .	264,084		205,778	237		10	Froment
Roggen . . . . .	2,295		2,200	6		2	Seigle
Hafer . . . . .	28,121		30,551	38		1	Avoine
Gerste . . . . .	3,578		4,006	1		17	Orge
Andere Getreidearten . . . . .	370		297	40		—	Autres céréales
Mais . . . . .	22,621		15,701	3		11	Mais
Getreide, Mais, Hülsenfrüchte: in geschro- tenen, geschälten od. gespaltenen Körnern, Graupe, Gries, Grütze; Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten . . . . .	21,050		21,714	1,032		854	Céréales, mais, légumes à cosse: en grains perlés, gruau, semoule; farine de céréales, mais, riz ou légumes à cosse
Reis in geschälten Körnern . . . . .	3,550		3,200	2		12	Riz en grains perlés
Kaffee, roher . . . . .	8,403		5,401	34		42	Café brut
Kaffeessurrogate: Cichorien, geröstete oder zubereitete, Feigenkaffee, etc. . . . .	1,012		1,160	19		34	Equivalents du café: chicorée torréfiée ou préparée, café de figues, etc.
Cichorienwurzeln, getrocknete; Feigen, ge- röstete . . . . .	1,109		1,001	—		—	Racines de chicorée desséchées; figues tor- réfiées
Käse . . . . .	660		774	22,933		17,721	Fromage
Malz . . . . .	9,205		10,732	3		—	Malt
Milch, kondensirte . . . . .	—		—	12,303		9,621	Lait condensé
Unverarbeitete Tabakblätter; Tabak-Rippen und -Stengel; Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform . . . . .	4,749		2,886	169		126	Tabac en feuilles non manufacturées; côtes et tiges de tabac; déchets de tabac manu- facturé, non en farine
Fabrikirter Tabak: Rauch-, Schnupf- u. Kautabak	34		28	103		87	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
Cigarren und Cigaretten . . . . .	73		81	259		233	Cigares et cigarettes
Roh- und Krystallzucker; Malz- und Trauben- zucker . . . . .	1,851		13,976	1		2	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
Stampf- (Pilé-) Zucker . . . . .	10,837		10,426	30		—	Sucre pilé
Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	13,861		10,426	1		—	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
Zucker, raffinirter: in Abfällen (Abfälle der Zuckersägereien [déchets]) . . . . .	2,498		*	—		—	Sucre raffiné: déchets (déchets des scieries de sucre)
Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker)	2,099		*	2		*	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)
Bier und Malzextrakt in Fässern . . . . .	Liter litres 521,180		Liter litres 472,662	Liter litres 57,961		Liter litres 85,583	Bière et extrait de malt en fûts
Wein in Fässern . . . . .	1'634,396		2'276,088	465,718		120,695	Vin en fûts
Wein in Flaschen oder Krügen . . . . .	q netto 386		q netto 295	q netto 153		q netto 82	Vin en bouteilles ou cruchons
Weingeist, Alkohol, Brantwein, und andere geistige Getränke, in Fässern . . . . .	Liter litres 472,493		Liter litres 592,358	Liter litres 4,653		Liter litres 6,615	Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts
Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	q netto 155		q netto 176	q netto 396		q netto 417	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées à la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées à la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge	Werth		Menge	Werth		
	Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
<b>Oele und Fette</b>	q netto		q netto	q netto	q netto	<b>Huiles et graisses</b>	
Olivenöl in Fässern . . . . .	475		627	15	13	Huile d'olives en fûts	
Oel (Speiseöl) in Flaschen od. Blechgefäßen	88		91	11	11	Huile de table en bouteilles ou estagnons	
Leinöl, roh . . . . .	614		946	10	30	Huile de lin, brute	
Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern, Pflanzenwachs . . . . .	3,040		3,274	145	201	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale	
Kerzen aller Art, mit Ausnahme der Talgkerzen	82		88	2	1	Bougies de tout genre	
Seifen, gewöhnliche . . . . .	2,675		1,882	30	70	Savons ordinaires	
Seifen, parfümirte . . . . .	91		79	1	13	Savons parfümés	
<b>Papier</b>						<b>Papier</b>	
Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande . . . . .	1,932		752	11,880	7,184	Fibre pour la fabrication du papier, humide	
Pack- und Löschpapier; Wachs- und Theerpapier . . . . .	1,053		*	667	*	Papier d'emballage et papier à étancher; papier ciré ou goudronné	
Druck- und Schreibpapier, Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig . . . . .	678		*	810	*	Papier à imprimer ou à écrire, papier à dessiner et à lettres: unicolores	
Pappendeckel, gemeiner grauer . . . . .	707		1,337	26	21	Carton gris, ordinaire	
<b>Baumwolle</b>						<b>Coton</b>	
Baumwolle, rohe . . . . .	7,250		6,328	142	16	Coton en laine	
Baumwollabfälle . . . . .	627		1,502	1,500	1,989	Déchets de coton	
Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch . . . . .	75		100	3,271	3,008	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais	
Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber . . . . .	53		179	1,562	1,604	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 et au-dessus	
Baumwollgarne, einfach: gebleicht . . . . .	20		*	99	*	Filés de coton, à un bout: blanchis	
Baumwollgarne, gezwirnt, gesengt oder nicht gesengt: roh, gebleicht . . . . .	718		*	162	*	Filés de coton, retors, gazés ou non: écrus, blanchis	
Unächte Vigognegarne . . . . .	112		115	—	—	Imitation de filés vigogne	
Baumwollgarne, einfach: gefärbt . . . . .	19		*	657	*	Filés de coton, à un bout: teints	
Baumwollgarne, gezwirnt: gefärbt . . . . .	20		*	86	*	Filés de coton, retors: teints	
Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll . . . . .	111		265	3	11	Tissus de coton, écrus: tulle uni	
Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinern Nummern . . . . .	598		590	2,526	1,869	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins	
Baumwollgewebe, roh: über 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, sowie Gewebe mit 38 Fäden oder weniger auf 5 mm im Geviert aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinern Nummern . . . . .	967		998	314	289	Tissus de coton, écrus: de plus de 38 fils par carré de 5 mm de côté; tissus de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins	
Baumwollgewebe, gebleichte . . . . .	188		209	298	242	Tissus de coton, blanchis	
Baumwollgewebe, bunt (buntgewebte) . . . . .	14		13	1,145	1,324	Tissus de coton, de fils teints	
Baumwollgewebe, gefärbte . . . . .	725		909	1,084	1,136	Tissus de coton, teints	
Baumwollgewebe, bedruckte . . . . .	294		451	1,593	1,995	Tissus de coton, imprimés	
Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel (Bandes, Entredeux) . . . . .	—		—	6	3	Tissus à points plats: garnitures (bandes, entredeux)	
Baumwoll. Plattstichgewebe: andere Artikel	—		2	17	18	Tissus à points plats: autres articles	
Bänder u. Posamentirwaaren aus Baumwolle . . . . .	68		55	48	29	Rubannerie et passementerie de coton	
Baumwollene Strumpfwaaren . . . . .	13		21	34	41	Bonneterie de coton	
Baumwoll. Kettenstich-(Crochet-)Stickereien: Vorhänge (Storen, rideaux, Borduren, vitrages, etc.) . . . . .	5		2	126	46	Broderies sur coton, à point de chaînette (à crochet), rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)	
Baumwollene Kettenstich-Stickereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.) . . . . .	2		2	36	34	Autres broderies sur coton, à point de chaînette (mouchoirs, fichus, cols, etc.)	
Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux) . . . . .	1		—	1,848	2,016	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)	
Tüllstickereien . . . . .	—		—	91	71	Broderies sur tulle de coton	
Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modeartikel und Roben) . . . . .	3		1	58	54	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)	
Baumwollene Handstickereien, feine . . . . .	—		—	7	4	Broderies fines à la main sur coton	
Baumwollene Spitzen . . . . .	7		11	1	2	Dentelles de coton	
<b>Flachs, Hanf etc.</b>						<b>Lin, chanvre, etc.</b>	
Flachs (Leinen), Hanf, roh . . . . .	359		541	240	21	Lin et chanvre, bruts	
Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebauht . . . . .	129		*	54	*	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crévés	
Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebauht . . . . .	248		*	14	*	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés	
Garne aus Leinen od. Hanf, gezwirnt, gebleicht	87		*	1	*	Filés de lin ou de chanvre, retors, blanchis	
Garne aus Leinen oder Hanf, gefärbt . . . . .	—		*	4	*	Filés de lin ou de chanvre, teints	
Gewebe aus Leinen oder Hanf: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage . . . . .	149		*	5	*	Tissus de lin ou de chanvre: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame	
Gewebe aus Jute od. andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage . . . . .	514		*	—	*	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame	
Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm . . . . .	67		*	2	*	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm	
Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm . . . . .	85		*	—	*	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues, écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm	
Stickereien und Spitzen aus Flachs, Hanf, Jute etc. . . . .	2		1	1	1	Broderies et dentelles de lin, chanvre, jute, etc.	

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Ausfuhr. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités expédiées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur	Menge Quantité	Werth Valeur		
<b>Seide</b>	q netto		q netto	q netto	q netto	<b>Soie</b>
Abfälle von Seide, Strazze, Strase, Stumpfen, defekte Cocons . . . . .	461		675	369	394	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	842		*	113	*	Soie écru: filoselle peignée
Seide, roh: gesponnen, einf. ungezwirnt (frège)	531		207	128	132	Soie écru: filée, simple, non moulinée (grège)
Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	51		*	15	*	Filoselle, filée, à un bout, non moulinée
Seide roh: gezwirnt, Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragseide) . . . . .	905		722	520	374	Soie écru: moulinée, organsine (chaîne), trame
Floretseide, roh: gezwirnt . . . . .	42		*	934	*	Filoselle, écru: moulinée
Nähseide, Stückseide, Cordonnet, Posamentirseide: roh . . . . .	—		*	16	*	Soie à coudre, à broder, cordonnet, soie pour passementerie, écru
Floret-Nähseide, -Stückseide, -Cordonnet, -Posamentirseide: roh . . . . .	—		*	—	*	Filoselle à coudre, à broder, cordonnet, filoselle pour passementerie, écru
Seide, gebleicht . . . . .	7		*	1	*	Soie blanche
Floretseide, gebleicht . . . . .	1		*	3	*	Filoselle blanche
Seide, gefärbt . . . . .	12		*	76	*	Soie teinte
Floretseide, gefärbt . . . . .	4		*	11	*	Filoselle teinte
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appretirt: von reiner Seide . . . . .	59		60	900	888	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de soie pure
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appretirt: von Halbseide . . . . .	17		6	353	254	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de misoie
Bänder von reiner Seide . . . . .	40		37	245	206	Rubanerie de soie pure
Bänder von Halbseide . . . . .	10		5	1,168	858	Rubanerie de misoie
Stückereien aus Seide . . . . .	—		4	17	8	Broderies de soie
Spitzen aus Seide . . . . .	3		—	—	—	Dentelles de soie
<b>Wolle</b>						<b>Laine</b>
Wollene Kammgarne, roh, einfach od. doublirt	18		87	775	619	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	3,770		*	60	*	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
Stückereien und Spitzen aus Wolle . . . . .	8		18	15	10	Broderies et dentelles de laine
<b>Kautschuk</b>						<b>Caoutchouc</b>
Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	9		11	139	87	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
<b>Stroh etc.</b>						<b>Paille, etc.</b>
Strohgeflechte (Tressen) . . . . .	66		199	69	64	Tresses de paille
Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast etc.	16		7	7	5	Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.
<b>Konfektion</b>						<b>Confection</b>
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle . . . . .	185		*	23	*	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Leinen . . . . .	26		*	2	*	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en lin
Leibwäsche aus Leinen . . . . .	9		6	2	2	Lingerie en lin
Leibwäsche aus Baumwolle . . . . .	16		2	2	2	Lingerie en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Wolle oder Halbwole	670		*	27	*	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en laine ou en milaine
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Seide oder Halbseide	37		*	28	*	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en soie ou misoie
<b>Tiere und thierische Stoffe</b>	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	<b>Animaux et matières animales</b>
Pferde . . . . .	398		487	98	165	Chevaux
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Schlachtvieh . . . . .	4,259		2,933	1,568	1,655	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de boucherie
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Nutztvieh . . . . .	2,318		1,661	601	576	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de ferme
Rindvieh von 60 bis 150 kg Gewicht . . . . .	2,509		2,445	441	598	Bétail de 60 à 150 kg
Kälber unter 60 kg Gewicht . . . . .	306		374	268	244	Veaux de moins de 60 kg
Schweine mit oder über 25 kg Gewicht . . . . .	1,491		2,449	384	707	Porcs pesant 25 kg ou plus
Schweine unter 25 kg Gewicht . . . . .	912		6,607	801	427	Porcs pesant moins de 25 kg
Schafe und Ziegen . . . . .	7,884		q netto	594	427	Moutons et chèvres
Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete .	276		458	2,977	3,527	Peaux brutes, vertes, salées, sèches
<b>Thonwaaren</b>						<b>Poteries</b>
Thonwaaren, grobe: Dachziegel, Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh . . . . .	20,549		16,446	10,035	11,912	Poterie grossière: tuiles, briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts
Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug . . . . .	3,781		2,637	71	44	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun
Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug . . . . .	1,738		1,784	145	69	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès
Töpferwaaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch, glasirt oder nicht glasirt; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen . . . . .	581		605	298	326	Poterie commune: à cassure grise ou rouge, vernissée ou non; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre
Töpferwaaren mit weißem oder gellichem Bruch; Fayence, feines Steingut etc. . . . .	875		673	319	421	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre; fayence, poterie de grès fin, etc.
Porzellan aller Art . . . . .	189		278	6	7	Porcelaine de tout genre

**Anmerkungen.** 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
2) \* bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann.  
3) Die *Werthe* werden nur vierteljährlich mitgeteilt.

**Observations.** 1) Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
2) \* signifie que le texte de la position a été changé et que la comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.  
3) Les *valeurs* ne seront communiquées que trimestriellement.

**General-Situation**

der 33 gesetzlich autorisirten schweiz. Emissionsbanken.

**Situation générale**

des 33 banques d'émission suisses légalement autorisées.

III. Quartal. 1886. III<sup>e</sup> trimestre.

Datum Date	Noten-Emission Emission	Noten-Zirkulation Billets en circulation	%	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	%
3. Juli (juillet)	137,250,000	126,433,000	92	66,805,000	53
10. » »	137,300,000	127,210,000	93	66,604,000	52
17. » »	137,300,000	125,383,000	91	67,419,000	54
24. » »	137,300,000	124,962,000	91	67,713,000	54
31. » »	137,300,000	124,967,000	91	67,521,000	54
7. Aug. (août)	137,300,000	121,787,000	89	68,465,000	56
14. » »	137,300,000	121,526,000	89	68,282,000	56
21. » »	137,300,000	120,696,000	88	68,339,000	57
28. » »	137,300,000	121,688,000	89	68,172,000	56
4. Sept. (sept.)	137,500,000	122,520,000	89	67,894,000	55
11. » »	137,500,000	121,994,000	89	67,672,000	55
18. » »	137,825,000	122,314,000	89	67,473,000	55
25. » »	138,050,000	123,709,000	90	66,819,000	54
Durchschnitt (moyenne)	137,425,000	123,476,000	90	67,629,000	55
Maxima	138,050,000	127,210,000	93	68,465,000	57
Tag (jour)	25. September (25 septembre)	10. Juli (juillet)	10. Juli (juillet)	7. Aug. (août)	21. Aug. (août)
Minima	137,250,000	120,696,000	88	66,604,000	52
Tag (jour)	3. Juli (juillet)	21. Aug. (août)	21. Aug. (août)	10. Juli (juillet)	10. Juli (juillet)

Zentralstelle der Konkordatsbanken. — Bureau central des banques concordataires

**Verkehr mit den Konkordatsbanken**

Mouvement entre les banques concordataires

im Monat September 1886 — en septembre 1886

1 <sup>e</sup> Uebertragungen von Konto auf Konto Virement de compte à compte	Fr. 1,017,485. 35
2 <sup>e</sup> Cassa-Bewegung: — Mouvement de caisse:	
Eingang (entrée) . . . . .	Fr. 241,495. —
Ausgang (sortie) . . . . .	» 1,041,495. —
Total	Fr. 2,300,475. 35

**Exécution de la loi fédérale sur le commerce des déchets d'or et d'argent.**

Le département soussigné a l'honneur de porter à la connaissance des intéressés, que la loi fédérale du 17 juin 1886 concernant le commerce des déchets d'or et d'argent, entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier prochain.

En conséquence et conformément aux dispositions de l'article 1<sup>er</sup> de ladite loi, Messieurs les industriels et commerçants faisant métier d'acheter (ou échanger), de fondre ou d'essayer des déchets, culots ou lingots d'or et d'argent, sont invités à en faire sans retard la déclaration à l'autorité compétente de leur canton, qui la transmettra au département fédéral du commerce. Celui-ci délivrera ensuite aux postulants remplissant les conditions prescrites par la loi, un registre à souche timbré et paginé et publiera leurs noms dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Berne, le 30 septembre 1886.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture.

**Einnahmen der Zollverwaltung in den Jahren 1885 und 1886**

Recettes de l'administration des péages dans les années 1885 et 1886

Monate Mois	1885		1886		1886			
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Mehreinnahme Augmentation		Mindereinnahme Diminution	
Januar Janv.	1,300,801	23	1,389,938	45	Fr. 89,137	Ct. 22	—	—
Febr. Févr.	1,521,364	36	1,606,247	22	84,882	86	—	—
März Mars	1,894,171	—	1,814,387	74	—	—	Fr. 79,783	Ct. 26
April Avril	1,834,327	96	1,814,829	65	—	—	19,498	31
Mai Mai	1,775,573	32	1,824,213	59	48,640	27	—	—
Juni Juin	1,684,844	26	1,651,076	07	—	—	33,768	19
Juli Juillet	1,542,846	72	1,705,446	27	162,599	55	—	—
August Août	1,565,347	52	1,740,607	46	175,259	94	—	—
Sept. Sept.	1,955,817	03	1,929,883	32	—	—	25,933	71
Oktob. Octobre	1,968,092	44	—	—	—	—	—	—
Nov. Nov.	1,892,498	18	—	—	—	—	—	—
Dez. Déc.	2,127,595	39	—	—	—	—	—	—
Total	21,063,279	41	—	—	—	—	—	—
auf Ende Sept. à fin septembre	15,075,093	40	15,476,629	77	401,536	37	—	—

**Extrait traduit du rapport du consul suisse à Moscou,**

M. F. Luchsinger, sur l'année 1885.

(Consulat pour les gouvernements de Jarowslaw, Kaluga, Kasan, Kostroma, Kursk, Moscou, Nijni Nowgorod, Orel, Pensa, Riasan, Samara, Saratow, Simbirsk, Smolensk, Tambow, Tula, Twer, Wladimir et Woronesch dans la Russie centrale.)

**Relations commerciales avec la Suisse.** La confiance exagérée apportée par nos exportateurs suisses dans leurs transactions avec la Russie, confiance contre laquelle je n'ai cessé de les mettre en garde, semble enfin avoir diminué. Mais il n'a pas fallu moins pour cela que les dures expériences faites sous la forme d'arrangements, dont la plupart ont été très défavorables pour les créanciers. Et non seulement les quotes-parts obtenues dans ces arrangements furent très minimes, mais encore les échéances les plus rapprochées ont été les plus faibles, tandis que les plus fortes sommes s'échelonnèrent sur plusieurs années, de sorte que les risques à courir sur ces engagements subsistent toujours. Quoi qu'il en soit, les créanciers, en préférant un arrangement amiable aux procédés juridiques, ont de deux maux choisi le moindre.

Le trafic avec les marchandises d'origine suisse a été faible. Ainsi qu'il résulte des nombreuses demandes qui me sont adressées, on est constamment préoccupé en Suisse de nouer des relations sur notre place pour y introduire différents produits. Je ne puis que regretter de ne pouvoir encourager ces efforts méritoires, soit parce que les hauts droits du tarif douanier sont un empêchement à l'introduction des produits de quelques branches industrielles, soit parce que d'autres articles ne conviennent pas au marché, et que, dans ces cas, des essais seraient infructueux. Il y a, il est vrai, des produits plus favorisés; toutefois les conditions actuelles du crédit sont trop mauvaises pour permettre de stimuler l'esprit d'entreprise. Pour d'autres demandes de renseignements touchant des maisons de cette place, je n'ai pu qu'exceptionnellement donner une réponse favorable. Je ne veux pas omettre à cette occasion de faire remarquer qu'il ne suffit pas, du moins sur notre place, d'être renseigné sur la situation financière d'une maison, mais qu'il est indispensable d'être fixé en même temps sur sa moralité et sa manière de traiter les affaires. A-t-on des doutes à ce dernier égard, on peut s'attendre à toutes sortes d'éventualités désagréables.

Le commerçant sait comment des marchandises livrées « à compte ferme » peuvent, par la chicane, être transformées en des dépôts en consignation invendables, il connaît les conséquences d'un « laissé pour compte » sous prétexte de « livraison non conforme à l'ordre donné ». Précisément dans ce moment, la situation des affaires est telle que maint commettant est tenté de profiter des circonstances; aussi même les commerçants qui sont au courant des affaires de la place, ont-ils parfois à supporter des ennuis de cette nature et doivent-ils souvent faire bonne mine à mauvais jeu. Combien grande est la réserve imposée au consulat lorsqu'il s'agit de recommander une entrée en relation.

**Horlogerie.** Ce qui précède concerne spécialement l'industrie horlogère. La facilité avec laquelle les commerçants de Moscou, dont la plupart sont juifs, trouvent du crédit en Suisse (et il y a de nouvelles preuves de ce fait), a parfois permis de tirer de notre pays des quantités quelconques de marchandises et d'en encombrer le marché. La concurrence a abouti à des prix ruineux; on a aussi réalisé à tout prix pour faire de l'argent, mais non pour payer. Ceux qui ont pu conclure des arrangements ont repris leurs relations avec la Suisse, mais les livraisons ne se font plus maintenant que contre remboursement, un procédé qu'il serait bon de conserver à l'avenir, particulièrement pour les fabricants qui n'ont pas une confiance complète dans leurs clients. Si, dans les relations actuelles, la solidité d'une maison venait à inspirer des doutes, il faudrait réduire le crédit autant que possible, mais en aucun cas l'augmenter; ce n'est que par ce moyen, que l'on pourra rétablir les affaires sur des bases meilleures.

L'importation annuelle à Moscou, qui était précédemment de 4 1/2 millions de francs, doit, pour autant qu'il est possible d'en juger, avoir rétrogradé d'une manière sensible. Il n'y a lieu, dans ce moment, ni de s'étonner, ni de regretter ce résultat; il en serait de même si les importations devaient se maintenir à un chiffre réduit jusqu'à une reprise d'affaires générale. Non seulement la concurrence est la cause de l'abaissement des prix, mais encore c'est elle qui a provoqué une plus grande demande des articles à bon marché. De meilleurs mouvements ne sont plus recherchés qu'après de quelques rares maisons dont la réputation date de plusieurs années et qui, seules, sont en position de maintenir les prix dans une certaine mesure. Le bénéfice résultant de cette branche d'industrie, autrefois si lucrative, est aujourd'hui très modeste.

L'importation des boîtes à musique et carillons paraît aussi décliner; l'Amérique et l'Allemagne sont devenues de forts concurrents qui ne négligent pas de faire la réclame nécessaire.

**Fromage.** L'importance de l'importation de cet article ne peut être établie avec exactitude. Même si les quantités introduites à Moscou n'étaient pas inférieures à celles de 1884, les résultats pour la Suisse n'en seraient pas plus satisfaisants pour cela, car il doit déposer en douane ici, d'importants envois laissés pour compte à l'expéditeur. J'ai déjà attiré précédemment l'attention des intéressés sur le fait que notre place ne consomme que les meilleures qualités; pour les fromages de qualité secondaire la concurrence des produits nationaux devient immédiatement sensible et les prix subissent une réduction considérable. Peut-être est-ce là un des motifs qui font refuser la marchandise par les destinataires. Dans certaines circonstances, la différence de prix est très grande, l'offre de produits indigènes croissant avec l'augmentation de la production. Le petit profit tiré des fromages importés est encore rogné par l'état du cours et par les droits d'entrée, de sorte que l'importateur préfère actuellement laisser en douane même les bonnes parties. Quant à la marchandise refusée, une fois, comme consignation, entre les mains d'agents, elle attend longtemps la remise d'un compte de vente et son règlement définitif.

**Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.**  
**Parte non ufficiale.**

**Seidenbandfabrikation.** Eine Basler Firma verlegt ihr Geschäft nach Bregenz. Was einst auf dem Wege der Immigration zu uns gekommen, entgeht uns wieder durch die Emigration.

### Exportation des districts consulaires de Bâle et Berne à destination des Etats-Unis de l'Amérique du Nord pendant le mois de septembre 1886 :

a. **Bâle** (y compris l'agence de la Chaux-de-Fonds): Rubans de soie et de mi-soie 661,615 fr. (1885: 265,254 fr.); montres et fournitures d'horlogerie 562,161 fr. (289,677 fr.); peaux salées 46,962 fr. (22,588 fr.); couleurs d'aniline 42,481 fr. (83,588 fr.); tricoterie 34,389 fr.; matières tinctoriales et chimiques 24,777 fr. (30,685 fr.); lainage en pièces 17,528 fr.; absinthe 10,625 fr. (6,250 fr.); eau-de-cerises et liqueurs 1575 fr. (2860 fr.); instruments pour la photographie 1026 fr. (1821 fr.); instruments de dessin 900 fr.; divers 1840 fr. (22,611 fr.). Total 1'405,879 fr. contre 730,733 fr. en 1885, soit une augmentation de 675,146 fr. sur 1885.

b. **Berne**: Fromage 189,991 fr.; tissus de soie 28,284 fr.; montres et fournitures d'horlogerie 5662 fr.; sculptures sur bois 2609 fr.; lait condensé 1555 fr.; divers 2200 fr. Total 230,301 fr. contre 310,040 fr. en septembre 1885, soit une diminution de 79,739 fr.

**Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung.** Laut «Fr. Ztg.» sind in Konstantinopel die Handelsvertrags-Unterhandlungen zwischen der Türkei und Deutschland wieder aufgenommen worden.

**Douanes étrangères. — Russie.** Modifications au tarif douanier, communiquées par M. le consul général suisse à St-Petersbourg:

Les *broderies en faux-or* sur velours de coton sont assimilées à la passementerie d'or et rapportées au § 4 de l'art. 159 (6 rbl. la livre russe).

Les *déchets de tissus de laine*, ne portant pas d'indice d'avoir été en usage, mais ne pouvant être considérés comme chiffons, sont assimilés aux lisières et rapportés à l'art. 206 (11 kop. la livre).

Les *supports en fonte pour encrriers*, importés séparément de la partie en verre, acquittent les droits d'après la remarque 4 de l'art. 227.

La *gélatine végétale* agar-agar est classée à l'art. 22 (exempte).

Les *damiers* pour jeux d'échecs pouvant être pliés ou sous forme de boîtes, accompagnés ou non de dames ou de pièces pour le jeu d'échec, sont classés à l'art. 228 (37 kop. la livre).

Les *tresses de paille* ou d'autres matériaux, pour la fabrication des chapeaux, sont classés à l'art. 184 (88 kop. la livre).

La *soie cuite* est assimilée à la soie blanche et acquitte les droits d'après le § 2, lettre B, de l'art. 89 (16 rbl. le poud).

Les *baguettes de bois*, recouvertes d'une couche de plâtre pourvue d'ornements en relief, sont rapportées à l'art. 181 (4 rbl. 15 kop. le poud).

Les *injecteurs et les robinets en cuivre*, même lorsqu'ils sont importés conjointement avec des machines, acquittent les droits d'après l'art. 161 (3 rbl. 30 kop. le poud), attendu que les premiers ne forment pas une partie constituante, mais un accessoire de ces machines ayant un emploi indépendant, et que les seconds peuvent être appliqués à divers usages.

Les *sous-bras en caoutchouc*, avec marques de couture, sont rapportés aux paragraphes correspondants de l'art. 219 selon la matière (de 1 rbl. 30 kop. à 15 rbl. la livre).

L'entrée en Russie de l'*eau acide carbonique*, dite Harzer-Sauerbrunnen, est autorisée par le conseil de médecine.

Le *sel de Carlsbad*, importé en tonneau, doit acquitter les droits d'après l'art. 140 du tarif (2 rbl. le poud).

Les *ornements en jais*, servant à garnir les chapeaux de dame et ayant la même destination que les plumes, sont classés à l'art. 221 (6 rbl. 60 kop. la livre).

Le *chlorure de zinc* est rapporté au § 2 de l'art. 139 (50 kop. le poud).

Les *clous, rivets en fil d'archal*, les chevilles pour pianos, les cordes métalliques non spécialement dénommées au § 2 de l'art. 167 du tarif (1 rbl. 65 kop. le poud), sont rapportés aux paragraphes correspondants de l'art. 168 (en fil de fer et d'acier: 2 rbl. 75 kop. le poud, en fil de cuivre: 3 rbl. 30 kop. le poud).

Les *bombes extinctrices Garden* et le *sulfate de chaux* sont classés à l'art. 140 (2 rbl. le poud).

Les *tablettes d'argile miniature* sont classées à l'art. 228 (37 kop. la livre).

L'importation du médicament dit *Sodener Mineral-Brust-Pastillen* est permise et il acquitte les droits d'après le § 1<sup>er</sup> de l'art. 60 du tarif (13 rbl. 20 kop. le poud).

Les *tapisseries des gobelins*, sans égard à leur ancienneté ni à leur valeur artistique, sont rapportées à l'art. 207 (35 kop. la livre).

Le *thé en briquettes*, importé par la douane d'Irkoutsk, est assimilé aux thés noirs.

Les *carcasses de parapluies et ombrelles*, assemblées mais sans canne, et le *fil de fer recouvert de zinc*, sont rapportés au § 1<sup>er</sup> de l'art. 168 (2 rbl. 75 kop. le poud).

La *fibre végétale* de graines de plantes semblables à celles de l'asclepia, est rapportée au § 3 de l'art. 24 (exempte).

Les *bérets* pour hommes, au § 4 de l'art. 223 (40 kop. la pièce).

Les *ornements pour bonbons*, de même que ceux employés pour le cotillon (décorations), faits de matières premières diverses, d'après les paragraphes correspondants de l'art. 227 du tarif (fins: 1 rbl. 20 kop. la livre; communs: 37 kop. la livre).

La *paille teinte* est classée au § 2 de l'art. 30 (20 kop. le poud).

Les *creusets de platine* hors d'usage, de même que les morceaux de fil de platine destinés à la refonte, sont exempts de droits.

La *racine de rhubarbe*, préparée en pilules, acquitte les droits d'après l'art. 140 du tarif (2 rbl. le poud).

Les voyageurs entrant en Russie ne peuvent apporter avec eux en monnaies d'argent de bas aloi que jusqu'à concurrence:

de 3 roubles de monnaies russes,  
 » 10 marcs » » d'Allemagne,  
 » 10 francs » » de France ou d'autres Etats de l'Union latine,  
 » 5 florins » » d'Autriche,  
 » 10 shillings » » d'Angleterre,  
 » 10 couronnes » » de Suède, Norvège ou Danemark,  
 » 50 piastres » » de Turquie,

par personne ou par famille.

Pour prévenir les interprétations inexactes concernant la disposition prescrivant la *confiscation des objets envoyés de l'étranger dans des lettres simples ou recommandées* et soumis par l'administration postale à l'inspection des bureaux douaniers, le département des douanes attire l'attention de ceux-ci sur le fait que parmi les objets inclus dans les dites lettres, sans qu'il en soit fait mention sur la suscription, figurent: les monnaies, les objets prohibés et les objets frappés d'un droit d'entrée; quant à ceux qui sont exempts de droits, ils ne doivent pas être confisqués, mais immédiatement rendus avec les lettres au fonctionnaire de l'administration postale présent à la visite.

**Die österreichische Leinen-Industrie.** Wenn irgend eine Industrie durch das Verlassen des Systems der Handelsverträge und den Uebergang zu autonomen Zolltarifen auf dem ganzen Kontinente zu leiden hatte, so ist es die österreichische Leinen-Industrie. Bis zum Jahre 1859 bildete Italien ein bedeutendes Absatzgebiet und war der durch die Einführung der mechanischen Flachspinnerei zur Blüte gelangten Leinen-Industrie ein kaufkräftiger Abnehmer. Auch der Verlust der politischen Stellung in Italien und der durch Aufrihtung der Zollschranken verminderte Absatz und der Eintritt Englands und Belgiens in die Konkurrenz hielten die Entwicklung der Industrie nur vorübergehend auf. Es folgte die Periode des Bürgerkrieges in Nordamerika, der den Anbau von Baumwolle beinahe gänzlich lahmlegte und eine außerordentlich lebhafte Nachfrage nach Leinenweben hervorrief. Nach Beendigung desselben erfolgte ein Rückschlag, doch machten die allgemein günstigen Konsumtions-Verhältnisse, der nur wenig beugte Absatz nach Deutschland, Italien, Rußland und dem Orient die ungünstigeren Verhältnisse nur wenig fühlbar. Da traf die Leinen-Industrie der erste Schlag mit der Aufhebung der zollfreien Einfuhr von Rohleinen über die böhmische Grenze nach Deutschland, welcher allerdings zum Theile dadurch parirt wurde, daß nun in Böhmen Appreturanstalten entstanden, welche es ermöglichten, einen großen Theil dieser Rohleinen gebleicht über Hamburg und Bremen nach den tropischen Ländern Amerika's zu exportiren. Die darauf folgenden Zollerhöhungen Deutschlands, Rußlands und Italiens hatten jedoch ein bedeutendes Erstarken der eigenen Industrie in diesen Ländern zur Folge, und der Absatz der österreichischen Leinenwebereien wurde allmähig in Deutschland und Rußland sehr reduziert. In neuester Zeit tritt auch der Zollkrieg mit Rumänien dazu, welches stets ein guter Abnehmer österreichischer Erzeugnisse war. Ueberdies vermindert auch der Rückgang der Wohlhabenheit der mittleren Gesellschaftskreise im Inland den Verbrauch von Leinenwäsche und begünstigt den immer allgemeineren Gebrauch von billigen Baumwollartikeln. Solcherart sieht sich die österreichische Leinen-Industrie in ihrem Exporte auf allen Seiten eingengt und bedroht. Der frühere Absatz nach der Levante existirt nicht mehr, seitdem die türkischen Großhändler, meist Griechen, vom österreichischen Markte sich zurückgezogen haben und England, begünstigt durch bessere und billigere Transportmittel und ein organisirtes Agentensystem, von der See aus die dortigen Märkte beherrscht. (Neue Freie Presse.)

**Export von Flanellen nach Britisch Indien.** Das «Bulletin du Musée commercial» gibt einige Winke für den Export von Flanellen nach Britisch-Indien, das bekanntlich für den Flanellhandel ein wichtiges Absatzgebiet ist. Die Qualität kommt dort nicht in Betracht, weil der Flanell von den Eingebornen nicht zugeschnitten und genäht, sondern um den Körper geschlagen wird. Man hält auf schimmernde, lebhaft und reine Farben bei farbigen Stoffen; bei gedruckten Geweben sind rothe Töne und gelle Zeichnung am gesuchtesten. Die Preise betragen franko Bombay: aus reiner Wolle weiß 15—17½ Annas (1/16 Rupie) per Yard, aus reiner Wolle farbig 12—14 Annas, halb Baumwolle, halb Wolle, weiß 7—9 Annas, farbig 5—7 Annas, ganz Baumwolle weiß 4 Annas, farbig 3—4½ per Yard. Die Breite dieser Stoffe ist 26—27 engl. Zoll.

**Brevets d'invention.** Le gouvernement britannique a délivré, en 1885, 16,101 brevets d'invention, dont 56 à des habitants de la Suisse. En 1884, ces chiffres étaient respectivement de 17,110 et de 67.

### Waarenverkehr Oesterreich-Ungarns im I. Semester 1886. (Nach der „Austria“.)

Artikel:	Einfuhr		Ausfuhr	
	I. Sem. 1886	I. Sem. 1885	I. Sem. 1886	I. Sem. 1885
Cigarren . . . . .	63	66	1,348	1,358
Cigaretten . . . . .	16	13	300	246
Rauchtobak, Schnupftobak etc. . . . .	—	—	5,889	5,573
Obst, frisches . . . . .	5,202	5,518	52,490	56,521
Ochsen . . . . .	245	355	31,580	24,249
Stiere . . . . .	108	105	712	358
Kühe . . . . .	181	159	12,230	10,740
Jungvieh . . . . .	202	139	5,469	4,998
Kälber . . . . .	26	27	5,362	8,050
Schafe . . . . .	2,053	768	168,936	214,845
Eier . . . . .	1,437	3,235	256,833	195,337
Honig . . . . .	115	53	529	1,192
Kalbfelle, roh . . . . .	2,409	1,812	12,066	11,562
Schaf- und Ziegenfelle, roh . . . . .	13,257	18,308	4,290	3,664
Lamm- und Kitzfelle, roh . . . . .	8,335	6,851	3,717	2,592
Hasen- und Kaninchenfelle, roh . . . . .	1,338	1,046	1,388	1,758
Anderer rohe Felle und Häute . . . . .	59,939	55,406	17,725	17,365
Pferdehaare, zubereitete . . . . .	308	294	27	44
Mineralwasser . . . . .	14,365	12,770	81,728	79,151
Fleisch, frisches . . . . .	69	77	13,021	9,649
Käse . . . . .	21	85	3,431	3,751
Kokola.de . . . . .	683	621	45	27
Dachschiefer und Dachschieferplatten . . . . .	28,307	24,761	19,114	61,057
Krapfextrakte . . . . .	183	327	1	60
Farbstoffextrakte, unbenaunte . . . . .	11,761	11,371	1,964	3,495
Baumwollgarne, einfach oder doublirt, roh:				
a. bis Nr. 12 englisch . . . . .	746	868		
b. über Nr. 12 bis Nr. 29 . . . . .	6,478	5,224		
c. „ 29 „ 50 . . . . .	31,604	30,171	1,772	3,037
d. „ 50 . . . . .	6,093	6,644		
Baumwollgarne, einfach oder doublirt, gebleicht oder gefärbt:				
a. bis Nr. 12 englisch . . . . .	321	476		
b. über Nr. 12 bis Nr. 29 . . . . .	1,018	866		
c. „ 29 „ 50 . . . . .	1,033	778	1,708	1,159
d. „ 50 . . . . .	410	396		
Baumwollgarn, drei- oder mehrdrähtig gezwirnt, roh, gebleicht oder gefärbt . . . . .	750	784	609	403
Baumwollgarne für den Detailverkauf adjustirt . . . . .	4,261	4,798	490	474
Baumwollgewebe . . . . .	7,380	7,593	18,810	12,444
Gestickte baumwollene Webwaren . . . . .	193	167	23	23





**Situation de la Banque de France.**

	23 septembre	30 septembre	23 septembre	30 septembre
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Encaisse métal	2,507,433,612	2,506,043,140	Circulation de	
Portefeuille	426,973,649	537,808,250	billets	2,661,802,730
Avances sur nantissement	264,299,117	263,445,171		2,742,658,835

**Situation de la Banque d'Angleterre.**

	23 septembre	30 septembre	23 septembre	30 septembre
	£	£	£	£
Encaisse métal	21,408,304	21,200,781	Billets émis	35,917,655
Réserve de billets	11,509,875	10,606,520	Dépôts publics	3,178,089
Effets et avances	19,514,747	22,962,175	Dépôts particuliers	22,976,435
Valeurs publiques	12,336,543	12,336,543		25,408,441

**Wochensituation der Deutschen Reichsbank.**

	23. September	30. September	23. September	30. September
	Mark.	Mark.	Mark.	Mark.
Metallbestand	704,260,000	669,590,000	Notenumlauf	814,593,000
Wechsel	388,405,000	474,647,000	Täglich fällige Verbindlichkeiten	946,881,000
Effekten	56,230,000	53,805,000		283,555,000
				250,620,000

**Situation de la Banque nationale de Belgique.**

	23 septembre	30 septembre	23 septembre	30 septembre
	fr.	fr.	fr.	fr.
Encaisse métallique	99,693,792	99,308,593	Circulation	335,511,330
Portefeuille	292,689,920	303,381,356	Comptes courants	78,322,705
				73,647,703

**Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.**

	23. September	30. September	23. September	30. September
	österr. fl.	österr. fl.	österr. fl.	österr. fl.
Metallschatz	201,625,446	201,803,532	Banknotenumlauf	360,836,440
Wechsel:			Täglich fällige Verbindlichkeiten	1,460,306
auf das Inland	122,726,403	133,585,801		1,413,065
auf d. Ausland	14,773,024	14,881,101		
Lombard	23,381,640	23,995,450		

**Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.**

	10 Settembre	20 Settembre	10 Settembre	20 Settembre
	L.	L.	L.	L.
Moneta metallica	215,215,678	214,751,347	Circolazione	559,050,163
Portafoglio	371,849,337	374,097,223	Conti correnti a vista	57,298,946
Fondi pubblici e titoli diversi	98,402,787	98,546,892	Conti correnti a scadenza	64,921,878
				63,875,654

**Privat-Anzeigen — Annonces non officielles**

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.  
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Bekanntmachung.**

**Gotthardbahn-Gesellschaft.  
Kündigung**

des  
**5% Prioritäts-Anleihe III. Serie vom 1. Oktober 1874  
im Betrage von Fr. 18,000,000.**

Auf Grund des bezüglichen Beschlusses der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 24. November 1883 kündigen wir hiemit von unserem 5% Prioritäts-Anleihe die III. Obligationen-Serie im Betrage von Fr. 18,000,000, für welche das vorbehaltene Kündigungsrecht in Kraft getreten ist.

Die Kündigung erfolgt

zur Rückzahlung am 1. April 1887,

und es hört mit diesem Tage die Verzinsung der gekündigten Obligationen III. Serie auf.

Lucern, den 29. September 1886.

(M 6387 Z) 2

Die Direktion der Gotthardbahn.

**Deutsch-schweizerische Kreditbank  
St. Gallen.**

Wechsel-Diskonto (für Bankaccepte auf Konkordatsplätze) . . . 3 0/0  
Darlehn-Zinsfuss (Belehnung couranter Werthpapiere) . . . 3 1/2 0/0  
(gegen Obligo per 3—6 Monate).

**Zinsvergütungen:**

in Check-Conto provisionsfrei (jeweilen 1 0/0 unter Banksatz)	2	0/0
in Kreditoren-Conto mit 1/8 0/0 Kommission	3	0/0
gegen Obligationen in beliebigen Abschnitten	3	0/0
» auf 6 Monate fest	3	0/0
» 9 » »	3	0/0
» 12 » »	3 1/4	0/0
gegen Kassascheine in Abschnitten von	2 1/4	0/0
Fr. 500, 1000, 5000 jederzeit	2 1/2	0/0
» 90 » »	2 3/4	0/0

bis auf Weiteres.

Wir machen speziell auf die für kurzzeitige Geldanlagen sich eignenden kündbaren Kassascheine aufmerksam und sind zu Auskünften gerne bereit.

St. Gallen, den 30. September 1886.

Die Direktion:

(O G 1789)

**A. Forter.**

**Acis important.**

La maison soussignée étant devenue propriétaire du brevet pour nouvelle disposition de répétitions à quarts, demandé aux Etats-Unis le 27 août 1881, obtenu le 11 avril 1882 sous n° 256,218 par M. William Edouard Huguenin, soit sa maison de commerce A<sup>e</sup> Huguenin & fils au Locle, informe Messieurs les fabricants, négociants et exportateurs d'horlogerie pour ce pays, qu'à l'avenir toutes les pièces de ce genre qui ne porteront pas sa marque de fabrique dans la platine et la date du brevet sur les ponts, seront réputées contrefaites et les détenteurs poursuivis à teneur des lois qui régissent la matière aux Etats-Unis.

De plus, la même maison ayant obtenu, ou étant en instances pour obtenir des brevets dans les principaux pays, elle prendra toutes les mesures nécessaires pour y faire protéger son invention et poursuivre les contrefacteurs.

Genève, août 1886.

P. P<sup>er</sup> de A. Goy-Golay:  
E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil.

**Vorschüsse auf Werthpapiere**

offriren wir auf 4—6 Monate à 3 1/2 0/0 jährlich ohne Provision.

**Basler Depositen-Bank.**

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des Schweiz. Handelsamtsblätter) in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la Feuille officielle suisse du commerce) à Bern

**Wichtige Anzeige.**

Die Unterzeichneten beehren sich, ihrer geehrten Kundschaft der Schweiz und des Auslandes anzuzeigen, daß sie die alleinigen Nachfolger des ehemaligen Hauses „Ehrat & Söhne“ und der darauffolgenden Firma „Ehrat & Quattrini“ in Locarno sind. (H 6815 X)

Die Bürstenfabrikation wird künftighin unter der Firma

**Quattrini & Comp<sup>ie</sup> in Locarno**

fortbetrieben.

Der Reisende des Hauses für die Schweiz ist Herr **Karl Ehrat**. Repräsentant des Hauses für Genf und Savoien Herr **L. Metral in Caronge**.

Verschiedene Umtriebe einer kleinlichen Konkurrenz veranlaßten die Unterzeichneten im Interesse ihrer löbl. Kundschaft zu dieser Publikation und bitten die Unterzeichneten um gefällige Notiznahme derselben.

Hochachtungsvoll!

**Quattrini & Comp<sup>ie</sup>**

Nachfolger von Ehrat & Söhne in Locarno.

**LA GENEVOISE**

Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft

Sitz in Genf: Rue de Hollande 10.

Herren

Verwaltungsrath:

- Aubert, L., eidgen. Oberst a. D., Präsident.
- Chauvet, H., in Firma Chauvet, Heim & C<sup>ie</sup>.
- Chenevière, A., ehemaliger Nationalrath, in Firma A. Chenevière & C<sup>ie</sup>.
- Darier-Rey, J., in Firma Darier & C<sup>ie</sup>.
- Galopin, A., » » Galopin frères & C<sup>ie</sup>.
- Lenoir, D., » » Lenoir Poulin & C<sup>ie</sup>.
- Mussard, H., Verwaltungsrath der Handelsbank.
- Odier, James, in Firma Lombard, Odier & C<sup>ie</sup>.
- Soret, L., Professor und Verwaltungsrath der Gasindustrie-Gesellschaft.
- Verdier, F., Advokat.

**Versicherungen auf Lebensdauer, Gemischte, auf bestimmte Zeitfrist etc.  
Aufgeschobene Kapitalien, sofort zu beziehende und aufgeschobene Leibrenten.  
Alterspensionskasse.**



Größte, verbreitetste deutsche Monatszeitung, alle Gebiete umfassend. — Musterhafte Originalität und äußerer Ansehenswertheit. — Alles in Allem: Bestes Blatt für jede Familie. Nur 1 Mark jedes Heft. Wegen hoher Auflage bestes Infektionsmittel. — Heft 1000er zu beachten: Ein grandioses Panorama! — Berlin im 90. Lebensjahre Kaiser Wilhelms!

Behörden, Vereinen, sowie dem Tit. Handelsstande empfiehlt sich zur Anfertigung aller vorkommenden Druckerarbeiten bestens die

**Buchdruckerei JENT & REINERT, BERN.**

Rasche und geschmackvolle Ausführung wird zugesichert.

Abonnements auf das „Schweizerische Handelsamtsblatt“ für 1886 werden jederzeit von allen Postbureaux, sowie von der Expedition entgegengenommen.



Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.  
**F. HOMBERG, graveur, BERNE.**  
Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.  
Dessins et clichés pour marques de fabrique.  
Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.